

DE – Einbauanleitung Saab 9-3 und 900/II

Baujahr: 1994-7/2003

Art.Nr. WSP041 EAN 4251244700294

Einbauvideo: <https://www.youtube.com/watch?v=jnjj8CZtJ-w&t=14s>

Benötigtes Werkzeug:

Bohrmaschine

Bohrer 12 mm

Ringschlüssel SW 19mm



Lieferumfang:

1x Windschott WSP041

1x Montageanleitung

2x Aufnahmebuchsen mit Mutter

2x Spitze Aufnahme

2x Edelstahlpins



Vorbereitung

- 1. Verdeck öffnen:**
 - Öffnen Sie das Verdeck des Saab vollständig, um einen besseren Zugang zur Montagefläche zu erhalten.
- 2. Sitze klappen:**
 - Klappen Sie beide Vordersitze nach vorne, um ausreichend Platz für die Montage des Windschotts zu schaffen.
- 3. Fenster öffnen:**
 - Öffnen Sie die Fenster vorne und hinten.

Windschott einsetzen und ausrichten

- 4. Windschott einsetzen:**
 - Setzen Sie das Windschott mit den hinteren Aufnahmen unter die Kopfstützen ein.
- 5. Schnellverschlüsse ausfahren und Punkte anzeichnen:**
 - Fahren Sie vorne am Windschott die Schnellverschlüsse aus.
 - Markieren Sie die Punkte, an denen die Schnellspannverschlüsse ausfahren.
- 6. Bohrpunkte ermitteln und kontrollieren:**

- Ermitteln Sie die Punkte, an denen gebohrt werden muss.
- Zeichnen Sie diese Punkte an und überprüfen Sie die Maße mit einem Bandmaß.
- Messen Sie noch einmal nach, um die Genauigkeit sicherzustellen.

Bohren und Befestigen (nur bei Fahrzeugen ohne Aufnahmen)

7. Löcher bohren:

- Entfernen Sie das Windschott.
- Bohren Sie vorsichtig Löcher an den markierten Stellen mit einem 12 mm Bohrer. Eventuell zunächst mit einem kleineren Bohrer vorbohren.

8. Aufnahmebuchse einsetzen:

- Setzen Sie die mitgelieferte Aufnahmebuchse ein und verschrauben Sie diese mit Unterlegscheibe und Distanzhalter.

Windschott endgültig einsetzen

9. Windschott einsetzen und verriegeln:

- **Fahrzeuge mit vorhandenen Aufnahmen:**
 - Verwenden Sie nur die Plastikspitzen, um das Windschott zu befestigen.
- **Fahrzeuge ohne Aufnahmen:**
 - Bohren Sie die erforderlichen Löcher und setzen Sie die Edelstahlstifte vorne in die Schieberaufnahme.

10. Windschott wie gehabt einsetzen:

- Setzen Sie das Windschott wieder ein: hinten unter die Kopfstützen und vorne mit den Schnellverschlüssen verriegeln.

Überprüfung

11. Position und Sitz überprüfen:

- Überprüfen Sie abschließend die Position und den Sitz des Windschotts, um sicherzustellen, dass es korrekt und stabil angebracht ist.

12. Befestigungen kontrollieren:

- Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen fest und sicher sind.



EN - Installation instructions Saab 9-3 and 900/II

Year of construction: 1994-7/2003

Item no. WSP041 EAN 4251244700294

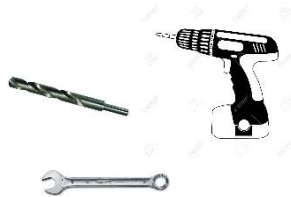
Installation video: <https://www.youtube.com/watch?v=jnjj8CZtJ-w&t=14s>

Tools required:

Drill

Drill 12 mm

Ring spanner SW 19mm



Scope of delivery:

1x wind deflector WSP041

1x assembly instructions

2x mounting bushes with nut

2x tip mount

2x stainless steel pins



Preparation

1. open the soft top:

o Open the soft top of the Saab completely to gain better access to the mounting surface.

2. fold the seats:

o Fold both front seats forwards to create sufficient space for fitting the wind deflector.

3. open the windows:

o Open the front and rear windows.

Inserting and aligning the wind deflector

4. insert the wind deflector:

o Insert the wind deflector with the rear mounts under the head restraints.

5. extend the quick-release fasteners and mark the points:

o Extend the quick-release fasteners at the front of the wind deflector.

o Mark the points at which the quick-release fasteners extend.

6. determine and check the drilling points:

- o Determine the points at which drilling is required.
- o Mark these points and check the dimensions with a tape measure.
- o Measure again to ensure accuracy.

Drilling and fastening (only for vehicles without mounts)

7. drill holes:

- o Remove the wind deflector.
- o Carefully drill holes at the marked points using a 12 mm drill bit. If necessary, pre-drill with a smaller drill bit first.

8. insert the mounting bush:

- o Insert the supplied mounting bush and screw it in place using the washer and spacer.

Finally insert the wind deflector

9. insert and lock the wind deflector:

o Vehicles with existing mountings:

- ▣ Only use the plastic tips to secure the wind deflector.

o Vehicles without mountings:

- ▣ Drill the required holes and insert the stainless steel pins into the front of the slider mount.

10. insert the wind deflector as usual:

- o Replace the wind deflector: at the rear under the head restraints and lock at the front with the quick-release fasteners.

Checking

11. check position and fit:

- o Finally, check the position and fit of the wind deflector to ensure that it is correctly and stably fitted.

12. check fastenings:

- o Ensure that all fixings are tight and secure.



FR - Instructions de montage Saab 9-3 et 900/II

Année de construction : 1994-7/2003

Art.Nr. WSP041 EAN 4251244700294

Vidéo d'installation : <https://www.youtube.com/watch?v=jnjj8CZtJ-w&t=14s>

Outils nécessaires :

Perceuse

foret 12 mm

Clé à œil SW 19mm

Contenu de la livraison :

1x Pare-vent WSP041

1x instructions de montage

2x douilles de réception avec écrou

2x pointe de réception

2x broches en acier inoxydable



Préparation

1. ouvrir la capote :

o Ouvrir complètement la capote de la Saab afin d'avoir un meilleur accès à la surface de montage.

2. rabattre les sièges :

o Rabattez les deux sièges avant vers l'avant afin d'avoir suffisamment de place pour monter le pare-brise.

3. ouvrir les fenêtres :

o Ouvrir les fenêtres avant et arrière.

Mettre en place le pare-vent et l'aligner

4. insérer le pare-vent :

o Insérer le pare-vent avec les logements arrière sous les appuie-têtes.

5. Déployez les fermetures rapides et marquez les points :

o Déployez les fermetures rapides à l'avant du pare-vent.

o Marquez les points où les fermetures rapides sortent.

6. déterminez et contrôlez les points de perçage :

- o Déterminez les points où il faut percer.
- o Dessinez ces points et vérifiez les dimensions avec un mètre à ruban.
- o Mesurez à nouveau pour vous assurer de la précision.

Percer et fixer (uniquement pour les véhicules sans logements)

7. percer les trous :

- o Retirez le pare-brise.
- o Percez avec précaution des trous aux endroits marqués à l'aide d'une mèche de 12 mm. Percez éventuellement d'abord avec un foret plus petit.

8. insérer la douille de réception :

- o Insérez la douille de réception fournie et vissez-la avec la rondelle et l'entretoise.

Mise en place définitive de la cloison pare-vent

9. mettre en place et verrouiller le pare-brise :

- o Véhicules avec logements existants :
 - ▣ Utilisez uniquement les pointes en plastique pour fixer le pare-brise.
- o Véhicules sans logements :
 - ▣ Percer les trous nécessaires et placer les pointes en acier inoxydable à l'avant du logement du curseur.

10. insérer le déflecteur de vent comme précédemment :

- o Remettez le pare-vent en place : à l'arrière, sous les appuie-tête et à l'avant, verrouillez-le à l'aide des fermetures rapides.

Vérification

11. vérifier la position et l'assise :

- o Pour finir, vérifiez la position et l'assise du pare-vent pour vous assurer qu'il est correctement et solidement fixé.

12. vérifier les fixations :

- o S'assurer que toutes les fixations sont solides et sûres.



ES - Instrucciones de instalación Saab 9-3 y 900/II

Año de fabricación: 1994-7/2003

Nº de artículo WSP041 EAN 4251244700294

Vídeo de instalación: <https://www.youtube.com/watch?v=jnjj8CZtJ-w&t=14s>

Herramientas necesarias:

Taladro

Broca 12 mm

Llave de estrella SW 19 mm

Volumen de suministro:

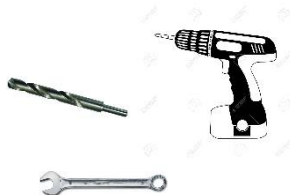
1x deflector de viento WSP041

1x instrucciones de montaje

2x casquillos de montaje con tuerca

2x soporte de punta

2x pasadores de acero inoxidable



Preparación

1. Abra la capota:

o Abra completamente la capota del Saab para acceder mejor a la superficie de montaje.

2. abata los asientos:

o Abatir ambos asientos delanteros hacia delante para crear espacio suficiente para montar el deflector de viento.

3. abra las ventanillas:

o Abra las ventanillas delanteras y traseras.

Colocación y alineación del deflector de viento

4. inserte el deflector de viento:

o Inserte el deflector de viento con los soportes traseros debajo de los reposacabezas.

5. extienda los cierres rápidos y marque los puntos:

o Extienda los cierres rápidos en la parte delantera del deflector de viento.

o Marque los puntos en los que se extienden los cierres rápidos.

6. determine y compruebe los puntos de perforación:

o Determine los puntos en los que es necesario taladrar.

o Marque estos puntos y compruebe las dimensiones con una cinta métrica.

o Vuelva a medir para garantizar la precisión.

Taladrado y fijación (sólo para vehículos sin soportes)

7. taladrar los agujeros:

o Retire el deflector de viento.

o Taladre con cuidado los agujeros en los puntos marcados utilizando una broca de 12 mm. Si es necesario, taladre primero con una broca más pequeña.

8. inserte el casquillo de montaje:

o Inserte el casquillo de montaje suministrado y atorníllelo utilizando la arandela y el espaciador.

Finalmente inserte el deflector de viento

9. inserte y bloquee el deflector de viento:

o Vehículos con fijaciones existentes:

▣ Utilice únicamente las puntas de plástico para fijar el deflector de viento.

o Vehículos sin fijaciones:

▣ Taladre los orificios necesarios e inserte los pasadores de acero inoxidable en la parte delantera del soporte deslizante.

10. Inserte el deflector de viento como de costumbre:

o Vuelva a colocar el deflector de viento: en la parte trasera debajo de los reposacabezas y bloquéelo en la parte delantera con los cierres rápidos.

Comprobación de

11. compruebe la posición y el ajuste:

o Por último, compruebe la posición y el ajuste del deflector de viento para asegurarse de que está colocado correctamente y de forma estable.

12. compruebe las fijaciones:

o Asegúrese de que todas las fijaciones estén apretadas y seguras.



IT - Istruzioni di montaggio Saab 9-3 e 900/II

Anno di costruzione: 1994-7/2003

Codice articolo WSP041 EAN 4251244700294

Video di installazione: <https://www.youtube.com/watch?v=jnjj8CztJ-w&t=14s>

Strumenti necessari:

Trapano

Trapano 12 mm

Chiave ad anello SW 19 mm

Contenuto della fornitura:

1x paravento WSP041

1x istruzioni di montaggio

2x boccole di montaggio con dado

2x supporto per la punta

2x perni in acciaio inox



Preparazione

1. aprire la capote:

o Aprire completamente la capote della Saab per accedere meglio alla superficie di montaggio.

2. ripiegare i sedili:

o Ripiegare in avanti entrambi i sedili anteriori per creare spazio sufficiente per il montaggio del deflettore antivento.

3. aprire i finestrini:

o Aprire i finestrini anteriori e posteriori.

Inserimento e allineamento del paravento

4. inserire il paravento:

o Inserire il paravento con i supporti posteriori sotto i poggiatesta.

5. estendere i dispositivi di fissaggio rapido e segnare i punti:

o Estendere le chiusure rapide nella parte anteriore del deflettore.

o Segnare i punti in cui si estendono i dispositivi di fissaggio rapido.

6. determinare e controllare i punti di foratura:

- o Determinare i punti in cui è necessario forare.
- o Segnare questi punti e controllare le dimensioni con un metro a nastro.
- o Misurare nuovamente per garantire la precisione.

Foratura e fissaggio (solo per veicoli senza supporti)

7. praticare i fori:

- o Rimuovere il paravento.
- o Praticare con attenzione i fori nei punti contrassegnati utilizzando una punta da 12 mm. Se necessario, preforare prima con una punta più piccola.

8. inserire la boccola di montaggio:

- o Inserire la boccola di montaggio in dotazione e avvitarla in posizione utilizzando la rondella e il distanziale.

Infine, inserire il deflettore

9. inserire e bloccare il deflettore:

- o Veicoli con supporti esistenti:

▣ Utilizzare solo le punte di plastica per fissare il deflettore.

- o Veicoli senza supporti:

▣ Praticare i fori necessari e inserire i perni in acciaio inox nella parte anteriore del supporto del cursore.

10. Inserire il deflettore come di consueto:

- o Riposizionare il paravento: nella parte posteriore sotto i poggiatesta e bloccarlo nella parte anteriore con le viti a sgancio rapido.

Controllo

11. controllare la posizione e l'adattamento:

Infine, verificare la posizione e l'adattamento del paravento per assicurarsi che sia montato correttamente e in modo stabile.

12. controllo dei fissaggi:

- o Verificare che tutti i fissaggi siano stretti e sicuri.



DK - Monteringsvejledning Saab 9-3 og 900/II

Byggeår: 1994-7/2003

Varenummer WSP041 EAN 4251244700294

Installationsvideo: <https://www.youtube.com/watch?v=jnjj8CZtJ-w&t=14s>

Nødvendigt værktøj:

Bor

Bor 12 mm

Ringgaffelnøgle SW 19 mm

Leveringsomfang:

1x vindafviser WSP041

1x monteringsvejledning

2x monteringsbøsninger med møtrik

2x montering af spids

2x stifter i rustfrit stål



Forberedelse

1. Åbn den bløde top:

o Åbn Saabs softtop helt for at få bedre adgang til monteringsfladen.

2. Fold sæderne sammen:

o Fold begge forsæder fremad for at skabe tilstrækkelig plads til at montere vindafviseren.

3. Åbn vinduerne:

o Åbn for- og bagruderne.

Isætning og justering af vindafviser

4. Indsæt vindafviseren:

o Sæt vindafviseren i med de bageste holdere under nakkestøtterne.

5. Træk quick-release-beslagene ud, og marker punkterne:

o Træk quick-release-beslagene ud foran på vindafviseren.

o Markér de punkter, hvor quick-release-beslagene strækker sig.

6. Bestem og kontroller borepunkterne:

o Bestem de punkter, hvor der skal bores.

o Marker disse punkter, og kontrollér målene med et målebånd.

o Mål igen for at sikre nøjagtigheden.

Boring og fastgørelse (kun til køretøjer uden beslag)

7. Bor huller:

o Fjern vindafviseren.

o Bor forsigtigt huller på de markerede steder med et 12 mm bor. Forbor om nødvendigt med et mindre bor først.

8. Indsæt monteringsbøsningen:

o Sæt den medfølgende monteringsbøsning i, og skru den fast med skive og afstandsstykke.

Indsæt til sidst vindafviseren.

9. Indsæt og lås vindafviseren:

o Køretøjer med eksisterende beslag:

▣ Brug kun plastikspidserne til at fastgøre vindafviseren.

o Køretøjer uden beslag:

▣ Bor de nødvendige huller, og sæt de rustfrie stålstifter ind i fronten af skydebeslaget.

10. Indsæt vindafviseren som normalt:

o Sæt vindafviseren på igen: bagpå under nakkestøtterne, og lås foran med quick-release-beslagene.

Kontrol

11. Kontroller position og pasform:

o Kontroller til sidst vindafviserens position og pasform for at sikre, at den sidder korrekt og stabilt.

12. Kontroller fastgørelserne:

o Sørg for, at alle fastgørelser er stramme og sikre.



SE - Monteringsanvisning Saab 9-3 och 900/II

Tillverkningsår: 1994-7/2003

Art.nr WSP041 EAN 4251244700294

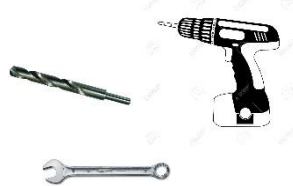
Installationsvideo: <https://www.youtube.com/watch?v=jnjj8CZtJ-w&t=14s>

Verktyg som krävs:

Bormaskin

Borr 12 mm

Ringnyckel SW 19 mm



Omfattning av leveransen:

1x vindavvisare WSP041

1x monteringsanvisning

2x monteringsbussningar med mutter

2x spetsfäste

2x stift i rostfritt stål



Förberedelser

1. Öppna den mjuka toppen:

o Öppna Saabs sofftopp helt för att få bättre åtkomst till monteringsytan.

2. Fäll upp sätena:

o Fäll båda framsätena framåt för att skapa tillräckligt med utrymme för montering av vindskyddet.

3. Öppna fönstren:

o Öppna fram- och bakrutorna.

Sätta i och rikta in vindavvisaren

4. Sätt i vindavvisaren:

o Sätt in vindskyddet med de bakre fästena under nackstöden.

5. Förläng snabbfästena och markera punkterna:

o Dra ut snabbfästena på vindavvisarens framsida.

o Markera de punkter där snabbfästena skjuts ut.

6. Bestäm och kontrollera borrh punkterna:

- o Bestäm de punkter där borrhning krävs.
- o Markera dessa punkter och kontrollera måtten med ett måttband.
- o Mät igen för att säkerställa noggrannheten.

Borrhning och fastsättning (endast för fordon utan fästen)

7. Borra hål:

- o Ta bort vindavvisaren.
- o Borra försiktigt hål på de markerade punkterna med ett 12 mm borrh. Förborra vid behov först med ett mindre borrh.

8. Sätt i monteringsbussningen:

- o Sätt i den medföljande monteringsbussningen och skruva fast den med brickan och distansbrickan.

Sätt slutligen i vindavvisaren

9. Sätt i och lås vindavvisaren:

o Fordon med befintliga fästen:

- ▣ Använd endast plastspetsarna för att fästa vindskyddet.

o Fordon utan fästen:

- ▣ Borra de hål som krävs och sätt i de rostfria stiften i fronten på sliderfästet.

10. Sätt i vindavvisaren som vanligt:

- o Byt ut vindskyddet: baktill under nackstöden och lås framtill med snabbfästena.

Kontroll

11. Kontrollera position och passform:

- o Kontrollera slutligen vindavvisarens läge och passform för att säkerställa att den sitter korrekt och stabilt.

12. Kontrollera fästanordningarna:

- o Kontrollera att alla fästen är åtdragna och säkra.



NL - Installatiehandleiding Saab 9-3 en 900/II

Bouwjaar: 1994-7/2003

Artikelnummer WSP041 EAN 4251244700294

Installatievideo: <https://www.youtube.com/watch?v=jnjj8CZtJ-w&t=14s>

Benodigd gereedschap:

Boor

Boor 12 mm

Ringsleutel SW 19 mm

Leveringsomvang:

1x winddeflector WSP041

1x montagehandleiding

2x bevestigingsbussen met moer

2x tipbevestiging

2x roestvrijstalen pennen

Vorbereiding

1. Open de softtop:

o Open de softtop van de Saab volledig om een betere toegang tot het montageoppervlak te krijgen.

2. klap de stoelen op:

o Klap beide voorstoelen naar voren om voldoende ruimte te creëren voor het monteren van de winddeflector.

3. Open de ramen:

o Open de voor- en achterrauiten.

De winddeflector plaatsen en uitlijnen

4. plaats de winddeflector:

o Plaats de winddeflector met de achterste steunen onder de hoofdsteunen.

5. trek de snelsluitingen uit en markeer de punten:

o Verleng de snelsluitingen aan de voorkant van de winddeflector.

o Markeer de punten waar de snelspanners uitsteken.

6. Bepaal en controleer de boorpunten:

o Bepaal de punten waar geboord moet worden.



o Markeer deze punten en controleer de afmetingen met een meetlint.

o Meet opnieuw om de nauwkeurigheid te garanderen.

Boren en bevestigen (alleen voor voertuigen zonder steunen)

7. Gaten boren:

o Verwijder de winddeflector.

o Boor voorzichtig gaten op de gemarkeerde punten met een 12 mm boor. Boor indien nodig eerst voor met een kleinere boor.

8. Plaats de montagebus:

o Plaats de meegeleverde montagebus en schroef deze vast met behulp van de sluitring en afstandsbus.

Plaats als laatste de winddeflector

9. plaats en vergrendel de winddeflector:

o Voertuigen met bestaande bevestigingen:

▣ Gebruik alleen de plastic uiteinden om de winddeflector vast te zetten.

o Voertuigen zonder bevestigingen:

▣ Boor de vereiste gaten en steek de roestvrijstalen pennen in de voorkant van de schuifbevestiging.

10. Plaats de winddeflector zoals gebruikelijk:

o Plaats de winddeflector terug: aan de achterkant onder de hoofdsteunen en aan de voorkant vergrendelen met de snelsluitingen.

Controleren

11. positie en pasvorm controleren:

o Controleer tot slot de positie en pasvorm van de winddeflector om er zeker van te zijn dat deze correct en stevig is gemonteerd.

12. bevestigingen controleren:

o Controleer of alle bevestigingen goed vastzitten.

